



## Proclamación de la Reina de las Fiestas y las Damas de su Corte



El sábado pasado, a las nueve de la noche y en el Teatro Ateneo, que se llenó de público, se celebró el solemne acto de la proclamación de la Reina de las Fiestas, Srta. Luisa María Falcó Esparducer, y las Damas de su Corte de Honor, señoritas Carmina Martinell Rabasa, Carmen Torres Comes, Rosa María Orts Marín, María del Carmen Ayza Febrer, Rosana Saura Celma, María del Pilar Macip Esteller, Margarita Fabregat Navarro y María Rosa Mir Sorrius; y de la Reina Infantil, Lina Dosdá Bover, y las Damas de su Corte, Montserrat Adell Guardiola, Montserrat Aymar Paulo, Carolina Giner Ribera, Esmeralda Puchal Galindo, Rosalía Albiol Redó, María Teresa Redó Montserrat, María José Miras Miralles, Ana María Sabater Zaragoza, Mariola Nos Mateu y María Lourdes Simó Caballer.

Ocupados los correspondientes puestos por la Reina Infantil y sus Damas, que hicieron su entrada en el local entre los aplausos del público, fueron recibidas de igual forma la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, que entraron en el salón del brazo del Sr. Alcalde y señores Concejales, respectivamente. Seguidamente el Secretario Habilitado, Sr. Selma Antolí, dio lectura al extracto de la sesión municipal en el que consta el acuerdo de la Corporación por el que se nombran las Reinas de las Fiestas y sus Damas correspondientes. A continuación el Sr. Alcalde impuso las bandas a cada una de las elegidas, entre los aplausos del público. Terminada la imposición de las bandas, el Alcalde, Sr. Franco Juan, pronunció unas palabras de salutación a la Reina de las Fiestas y a la Infantil y sus respectivas Cortes de Honor e hizo la presentación del Mantenedor D. Manuel Alcántara, poeta y escritor Premio Nacional de Literatura. Al ceder la palabra al Mantenedor, el Sr. Franco Juan fue muy aplaudido.

Seguidamente, D. Manuel Alcántara pronunció el discurso siguiente:

*"Sobre la mesa están los campanarios,  
el domingo en la aldea, los programas  
de las fiestas del pueblo,  
el tiempo que madura las naranjas...  
Sobre la mesa están  
los campos labrantíos, las campanas  
y los trigales cuando el viento,  
el ruido de la patria..."*

Permitidle al mantenedor de hoy que arranque con estos viejos versos suyos que hablaban de la España eterna, hechos hace muchos años en esta misma orilla vuestra. Porque yo soy aquél que ayer no más decía el verso azul

y la canción del Mediterráneo. El que sentía, en roca, aceite y vino, la inmortalidad de vuestro paisaje. Un aprendiz de poeta, casi joven por aquel entonces, que siempre que se ve en estos solemnes trances recuerda los bien amados versos de aquel hombre, bueno en el buen sentido de la palabra, que se llamó Antonio Machado.

*"Poeta ayer, hoy triste y pobre,  
filósofo trasnochado,  
tengo en monedas de cobre  
el oro de ayer cambiado."*

Una amarga constancia del Tiempo —¿tiene el Tiempo sentido?, ¿sabe que a él le queda mucho tiempo por delante?— me aflige en esta ocasión. Por aquel entonces estaba más seguro en vuestra playa de mis versos que lo estoy ahora de mi prosa. Y es que mis títulos han cambiado mucho: antes era un joven aprendiz de poeta y ahora soy un aprendiz de poeta nada joven. Me disculpan dos circunstancias amistosas: he venido aquí de la mano de vuestro Alcalde que es, desde el primer momento, como un viejo amigo, y de la mano de José Miguel Ortí Bordás, que siempre que habla de estas tierras y de estos mares vuestros y suyos, se le llena la voz de palmeras y de salitre, allá en la meseta.

He venido además para participar en la fiesta. ¿Puede la vida ser una fiesta? Quizá eso sólo sea posible mediante una pequeña palabra, una palabra menor que un grano de avena: la palabra paz. Un monosílabo casi paniego que se pronuncia como pan y que, como él, en ocasiones no se agradece suficientemente. Los poetas la aman porque son siempre hombres de buena voluntad y sueñan a veces con ella y piensan que, si seguimos cuidándola y conservándola, llegará un momento dichoso, en cualquier cruce de nuestros caminos, en que alguien diga:

—¡A la paz de Dios!

Y otro responda:

—¡A la paz de España!

Ella trae, junto a la rama de olivo sereno, lo que Luis Cernuda llamó "el trágico ocio del poeta". ¿Quién sin ella puede cursar un peritaje de musarañas, licenciarse en ventanas con luna, aprobar tercero de jazmines? Porque nombrar las cosas es como tenerlas y conocerlas. Porque no todo se lo lleva el viento. Las palabras quedan, y lo que se ha dicho una vez, consta para siempre en la memoria del aire y en los anales diáfanos del viento.



SANTORAL

Sábado, 29: Santos Pedro y Pablo.  
Domingo, 30: Primeros Stos. Mártires.

Lunes, 1: San Aarón.  
Martes, 2: San Proceso.  
Miércoles, 3: Santo Tomás.  
Jueves, 4: Santa Isabel.  
Viernes, 5: San Antonio M.ª Zca.  
Sábado, 6: Santa María Goretti.

PARROQUIA ARCIPRESTAL  
INTENCIONES DE LAS MISAS  
DE LA SEMANA

DOMINGO, día 30. — Arciprestal: 8 horas, Dionisio Mestre. 9 h., F. Guimerá Adell. 10 h., Luisa Arnau. 11 h., José Jaques - Herminio Aragonés. 12 horas, F. Vicente Adell. 19 h., Luis Boix. 20 h., libre. Hospital: 8'45 h., libre. Clínica: 9'30 h., libre.

LUNES, día 1. — Arciprestal: 8 horas, María Vizcarro. 9 h., F. Jiménez - Serra. 12 h., libre. 20 h., Juan Bautista Guimerá. Hospital: 7'30 horas, F. Doménech Julve. Colegio: 8 h., M. Emilia Escrig (Greg.).

MARTES, día 2. — Arciprestal: 8 horas, Jaime Talavera. 9 h., José Llátser Jarque. 12 h., libre. 20 h., F. Vicente Adell. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 horas, M. Emilia Escrig (Greg.).

MIÉRCOLES, día 3. — Arciprestal: 8 horas, Juan Aragón - Concepción Gombau. 9 h., F. Vicente Adell. 12 horas, libre. 20 h., Angelita Arseguet. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., M. Emilia Escrig (Gregoriana).

JUEVES, día 4. — Arciprestal: 8 horas, F. Vicente Adell. 9 h., F. Vicente Adell. 12 h., libre. 20 h., Angelita Arseguet. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., M. Emilia Escrig (Greg.).

VIERNES, día 5. — Arciprestal: 8 h., F. Amela-Adell. 9 h., Familia Baila Ratto. 12 h., libre. 20 h., F. Santos Ramos. Hospital: 7'30 h., F. José Gómez - M.ª Gozalvo. Colegio: 8 h., M. Emilia Escrig (Greg.).

SABADO, día 6. — Arciprestal: 8 horas, F. Rosa Fontanet. 9 h., F. Anita Meseguer. 12 h., libre. 20 h., Elías Ramos. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., M. Emilia Escrig (Greg.).

PARROQUIA DE SANTA MARIA  
MAGDALENA

Semana del 1 al 7 de julio

CULTOS

Domingo, 30. — 8'30, Misa a intención Curia. 10'30, Misa en el Grupo Virgen del Carmen. 11, Misa en San Roque. 11'30, Misa a intención Curia. 12'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de Rafael Server - Aurora Pastor. 20'30, Misa a intención Curia.

Lunes, 1. — 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa a intención Curia. 20'30, Misa en sufragio de Jesús Gausulla Borrás.

Martes, 2. — 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de Francisco Anierte. 20'30, Misa a intención Curia.

Miércoles, 3. — 8'30, Misa en Acción de Gracias a intención de doña Pilar. 19'30, Misa en sufragio de Pilar Serres Borrás. 20'30, Misa a intención Curia.

Jueves, 4. — 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de difuntos familia Sesé-Esparducer. 20'30, Misa a intención Curia.

Viernes, 5. — 1.º Viernes de Mes. 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa a intención Curia. 20'30, Misa a intención Curia.

Sábado, 6. — 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa a intención Curia. 20'30, Misa a intención Curia.

AQUI PARROQUIA

SANTA MARIA MAGDALENA

PUEBLO DE DIOS: El pasado domingo recibieron, con las aguas bautismales, la gracia de ser hijos de Dios: Clara Martí Bover, María del Carmen Torres Ayza, Angel Brau Castell y Pedro Molina Gómez.

Felicitemos cordialmente a sus padres. Y que sean bien venidos a la gran familia de Hijos de Dios.

FESTIVIDAD DE SAN PEDRO Y SAN PABLO: Lec. Bib., Hec., 12, 1-11. 2.ª Tim., 4, 6-8. Ev. Mt., 16, 13-19: «Pedro, liberado de la cárcel, exclama: "El Señor me ha salvado del poder de Herodes. Ahora lo que me resta es recibir la corona de justicia." Tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia.»

Esta Parroquia, nominalmente marinera, no puede dejar pasar esta ocasión sin dedicar este número a nuestros queridos marineros y gente del mar.

Hace pocos días publicaba el diario «Levante», de Valencia, un artículo sobre las dificultades de nuestra flota pesquera, pero creo que se quedaba corto en la enumeración de las mismas; nosotros no somos técnicos, ni economistas, ni entendemos mucho sobre el complejo panorama que se palpa. Pero sí entendemos, y bastante, sobre los problemas humanos, personales, familiares. Y comprendemos que

los marineros, no solamente los armadores o patronos, de los que sólo se habla, sino la gente trabajadora, los asalariados.

Y en esta festividad de San Pedro, Patrón de los mismos, queremos pedir que los responsables sepan y quieran escuchar las palabras del Papa, sucesor de Pedro, y como él, depositario de la autoridad que Cristo le confió como guía de la Iglesia.

Y estas palabras que continuamente hablan de justicia, derechos, etc., se tengan en cuenta.

Quisiéramos pedir que estas gentes y sus necesidades sean tenidas en cuenta, que no sean discriminados, y ya que su trabajo es duro, inseguro, se vean atendidos por la sociedad que llamamos cristiana.

San Pedro, por seguir a Cristo, dejó su oficio y se dedicó, durante tres años, al seguimiento de su Maestro, cimentó su Fe en su gran amor al Señor, mereció ser el fundamento de la Iglesia y fue como los demás apóstoles, el propagador de la Nueva de Salvación.

Que nuestra devoción por este Santo nos lleve a querer, como él, estar comprometidos como cristianos, para luchar y alcanzar un día, con el esfuerzo de todos, esta sociedad, más justa, más humanizada, menos desigual, en la que el amor sea el que guía a la justicia.

TRASPASA, POR NO PODER SER ATENDIDA, TIENDA DE DISCOS. Razón: Plaza San Agustín, 26. Vinaroz.

BABEL

LISTAS DE BODA  
Y DECORACION

Selección en lámparas  
de estilo, clásicas  
y modernas

INSTALACION PROPIA

(Establecimiento especializado)

Safón, 7

VINAROSZ



El más importante  
Centro del Mueble  
entre Valencia y Barcelona

TORRE 2

EN TORREBLANCA (CASTELLON)  
EN LA MISMA CARRETERA NACIONAL,  
PUNTO KILOMETRICO 102

TELEFONO 281

3.000 M² DE EXPOSICION Y VENTA,  
DONDE LE SERA FACIL ELEGIR  
LOS MAS SELECTOS MODELOS  
EN LINEA CLASICA Y MODERNA

# Proclamación de la Reina...

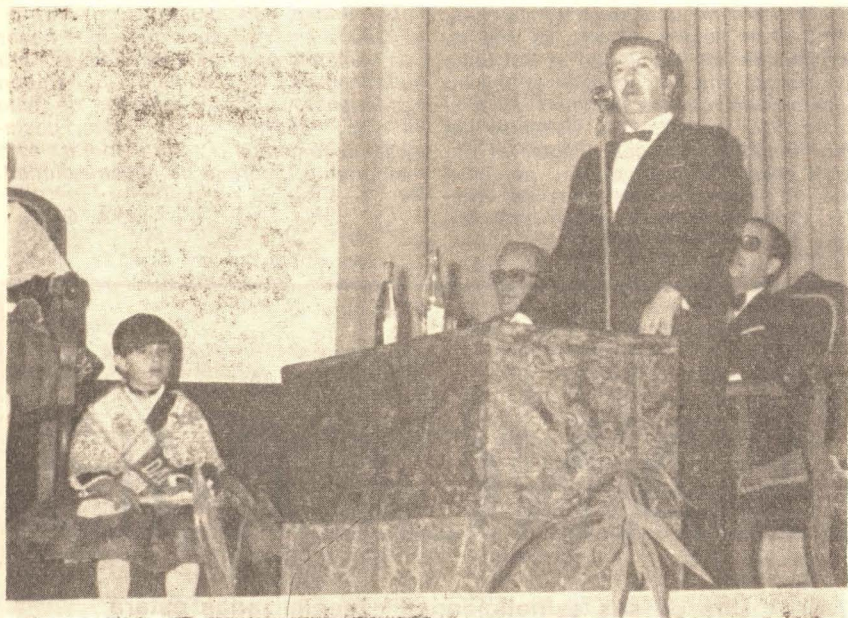
(Viene de la pág. primera)

Por eso he venido a la ciudad de Vinaroz y por eso vosotros habéis querido traer a un poeta para que traiga un ramo de la canción y lo ponga al pie de la belleza femenina y al borde de la fiesta. Los poetas son como un bosque, pero nada impide ver el tronco y las hojas. Son gentes —ya sabéis cómo son los poetas— que están "detrás de la pared del aire, repartiendo la flor de la palabra". Son los amos de su voz, los sembradores del "panal de su garganta". Los que creen que el mundo mejora descubriendo cómo es el mundo. Los que hablan, como aquel inolvidable levantino que se llamó Miguel Hernández, de "general amor" por cuanto nace. Los que no quieren ser ni inquisidores ni reprobadores y se limitan a regar las raíces de todo lo que ha nacido. Sólo ellos saben que si en el principio fue el Verbo, "más tarde sería el Ángel".

He venido a Vinaroz para encontrarme con las sombras mayores de la Historia y con el futuro más luminoso y esperanzador. Cosas que sólo pueden verse cerrando los ojos, imaginando el poblado de Binalaroz y el alfanje —como un rayo curvo— del rey moro de Peñíscola. Y el fantasma victorioso del señor de Alós...

A un lado está la Historia, con raíces leridananas, Jaimes y caballeros templarios, y basta recorrer la calle Mayor, la de Santo Tomás o la del Socorro para sentirla en carne viva. Basta asomarse a la plaza de San Agustín para darse cuenta de que tenía que ser aquí el sitio por el que vinieran las áforas, los clásicos y los óleos. Vinaroz es una ciudad hecha a la medida del alma. Los latinos tenían un significativo refrán: "Ciudad grande, soledad grande". "Vive en el campo —sentenciaban—, vive en el campo para ti mismo, en lugar de vivir en la ciudad para todos los demás."

Quizá por eso, porque estamos persuadidos de que hay una sabiduría que el mar y la tierra comunican y de que es dichoso el humilde estado, resulta irritante la postura de muchos que vienen a contemplar y que ignoran que "entre el mirar y el ver se queda el viento". El buen viajero aspira siempre a una música, no a una documentación, y el turista, como se sabe, no viaja sólo por viajar, sino por haber viajado y contarlo a su regreso. Se ven —¿cómo no, si nos visitan cada año treinta millones?— algunos que se diría que pasan flotando y no llegan a tomar contacto con la tierra. Fusileros de monumentos, de paisajes, de placitas que eran recoletas hasta que ellos llegaron. Llevan cámaras de cine, camisas de colores audaces, diversas cámaras foto-



gráficas y, en algunos casos, hasta salacof. José María Pemán me contó hace poco lo que ocurrió en un pueblo de Cádiz a un turista cuyo atuendo concurra con el esbozo trazado. Se detuvo ante un nativo, un hombre ya mayor que fumaba plácidamente en un banco del parque.

—¿Oiga?, ¿qué es lo más raro que puede verse aquí?

El apacible fumador levantó la cabeza con los ojos entornados, le miró de arriba abajo y respondió:

—Usted.

Para conocer la tierra hay que traerla andada. Hay que apasionarse por ella porque es ésta la única pasión que añade conocimiento. Saber acaso historias del almirante Gil de Andrade, de galeras y de la posible presencia, entre los soldados de Diego de Urbina, de un hombre humilde y dado a armas y letras llamado Miguel de Cervantes. Sí. Quizá sea necesario saber esas cosas, pero lo es mucho más callejear sin rumbo y conocer el viento de cada bocacalle. Conocer la historia pero también el paisaje y el paisanaje...

La tierra, ese "probable paraíso perdido", nos comunica directamente emociones y nos demuestra que tenemos raíces en ella. Emociones que no parecen nacer en nuestra alma, sino en esa antena invisible que nos une a los elementos. Porque la verdad es que nunca hemos roto ese cable transparente que nos une a las estaciones y a los elementos, a los árboles casi humanos y al agua descalza. Dijo Anatole France que, en la alegría lo mismo que en la pena, debemos contemplar la tierra y empaparnos de su sentido. Ella nos nutre no sólo de pan y de vino, sino de sentimientos, de ideas y de creencias. Ella nos lleva, nos fatiga y nos descansa. Nos ofrece las cumbres, los valles, los ríos y los desiertos de nieves y los desiertos de arena. Finalmente nos recibirá a todos en el seno maternal, como si fuéramos niños cansados de una larga jornada. Pero esta tierra tiene además un privilegio enfrente: el mar nuestro de cada día. Las olas hereditarias, el movimiento continuo del agua insomne.

He venido a participar en vuestra fiesta con un ramo de canción y me acuerdo de la definición de la palabra juglar que se lee en el viejo diccionario de Covarrubias: "Llevar la vida jugada y andar en mucho peligro." Pues bien, el juglar de otros días levantinos se acerca hoy con el caballo gris a los rosales del jardín. No trae un ramo de versos, sino unos renglones de prosa. No es embajador, sino introductor de las embajadoras de la belleza y de la juventud.

Pero todo puede ser poesía y lo es, de modo indudable, esta demostración vuestra de que aquí no se ha perdido lo que Pedro Laín llama "el sentido festival de la existencia". El humor y el talante para la alegría. La disposición

para vivir jornadas de gozo en comunidad, entre flores, muchachas como flores y cielo azul.

Suele hablarse en estos actos, como temas de casi obligada tradición, de la fe, de la patria y del amor. Pero yo sé que es igual en vez del amor, hablar de la poesía; en vez de hablar de la patria, hablar de los hombres que la hacen, y, en lugar de referirme a la fe, nombrar la esperanza.

Son los poetas grandes fabricantes de experiencia, pero no sólo de la suya, sino de la experiencia comunitaria. En esa sagrada operación que llamamos leer se hereda el saber y el sentir de una persona, casi siempre desconocida. Leer es una "creación dirigida", y cuando llega un momento en que no tenemos tiempo para realizarla, algo va mal en la sociedad y en nosotros mismos. En Norteamérica, donde es más brutal que en cualquier otra parte la vertiginosa aceleración del cambio y del ritmo de la vida, se han creado "consejeros para momentos de crisis". Por encima de los diferentes expertos —el doctor, el psiquiatra, la agencia matrimonial, los especialistas en vocación— hay unos seres que han montado servicios de "escucha" y de "cuidado". ("Cuidado" es una palabra que amaban nuestros clásicos, y en cuanto a "escucha", ya habló Quevedo, definiendo la lectura, de escuchar con los ojos a los muertos.) ¿No serán los poetas estos consejeros para momentos de crisis, tan de moda en las sociedades superindustrializadas cuyos ciudadanos no leen poesía?

Alguien me decía, hace muy poco tiempo en Los Angeles, que los habitantes de las ciudades en los Estados Unidos no advierten la llegada de la primavera por el verdor de las plantas, sino por la inauguración de la temporada de beisbol.

¿No será la poesía el arte de darnos cuenta de las cosas, la ciencia de hacer cuentas con la propia alma? Por eso este humilde pregonero de hoy se ha resistido siempre al tópico que presenta al poeta como un despistado. El poeta es, entre todos los seres humanos, el único que está en la pista. Sabe que vida y muerte son su obra y posee siempre una estrategia cambiante. Es un pionero de la nueva educación que postulan los sociólogos. Esa que debe enseñar a cualquiera cómo clasificar y reclasificar la información, cómo comprobar su veracidad, cómo cambiar las categorías en caso necesario, cómo pasar de lo concreto a lo abstracto y, en suma, cómo enseñarse a sí mismo. El analfabeto de mañana —se ha dicho con razón— no será ya la persona que no sabe leer, sino el que no ha aprendido la manera de aprender.

He hablado de la aceleración de los cambios, de eso que se está llamando "el shock del futuro". Hay quien dice que la automatización representa por sí sola "el mayor cambio en toda la historia de la Humanidad" y el único comparable sería el que se produjo entre el Paleolítico y el Neolítico. Lo que se llama "segunda revolución industrial" ha ido más de prisa que la humana capacidad de adaptación. Cualquier hombre de setenta años puede decir con verdad que el mundo en que nació es tan distinto al de hoy como era aquél, cuando él vino al mundo, con respecto al de Julio César.

La Historia de la Humanidad es algo muy reciente. Se ha observado que si los últimos 50.000 años de existencia del hombre se dividiesen en generaciones de unos sesenta y dos años, habrían transcurrido, aproximadamente, 800 generaciones. Pues bien, de esas 800, más de 650 habrían tenido las cavernas por escenario.

Se habla de época posindustrial y de poscivilización. Cada día se inventan objetos nuevos puestos a nuestro servicio, y un niño cualquiera, cuando alcanza la adolescencia, está rodeado de una cantidad de cosas hechas por el hombre que representa el doble de las que tenían sus padres cuando él estaba en la infancia. Se publican en el mundo mil libros diarios. Los "hippies" dicen que quieren evadirse porque el mundo se ha convertido en "una carrera de ratones". El noventa por ciento de los sabios que ha producido la Humanidad son contemporáneos. Se planifica el desuso y se inventa la sociedad de "Tírese después de utilizado". Las niñas americanas no se encariñan con sus muñecas antiguas y las renuevan cada año mediante la entrega de la vieja y de algunas monedas. Se habla de "arquitectura transitoria", de nomadismo, de ruptura generacional y de mil cosas más.

Cuando unos miembros del Pentágono que discrepaban de Truman se refirieron a unas teorías de Stalin en apoyo de las suyas, el que era Presidente de los Estados Unidos dijo, no sin cierto desprecio:

—Me están ustedes hablando de un hombre preatómico.

Esa es la frontera. Ahí se produce el rompimiento histórico. Un fenómeno nuevo lo altera todo: la Humanidad posee, por vez primera, la capacidad de autodestruirse. Y en cualquier lugar del mundo alguien puede apretar un botón y hacer que todo salte hecho añicos.

Aquí, frente al mar latino, en esta tierra privilegiada, se ven las cosas de otro modo. Porque aquí todavía da tiempo a ver las cosas, a contemplarlas, a ponerlas en tela de juicio y a pensar, con el padre Ruben, que hay que abominar de la boca que predice zodiacos funestos.

Ocurre que el mundo de fuera es distinto, pero el de dentro varía muy poco en cualquier época. Son diferentes los trajes, pero el corazón es idéntico. Progresan las lavadoras y los automóviles, pero no progresa el corazón. Por eso los ciclos sociales son tan lentos como los ciclos biológicos. El des-

(Pasa a la pág. siguiente)

## Vinaroz

Semanario de divulgación e información local

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Casa de la Cultura  
Teléfono 45 11 55

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu,  
Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José  
López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32-34  
CASTELLON

## Proclamación de la Reina...

(Viene de la pág. anterior)

ajuste entre los avances de la técnica y los avances de la ética es algo incuestionable. Porque no podemos llamar progreso al hecho de que antes se muriera de flecha, de piedra o de acha de sílex y hoy se muera de bala o de bomba de napalm. El sistema puede ser más aséptico, pero el resultado es el mismo.

Los hombres cambian, pero ¿cambia el hombre? Afirman los fisiólogos que, a partir del año 2000, los inquilinos de esta loca naranja giradora alcanzarán con holgura la muy respetable edad de ciento veinte años. Quiere decirse que, en el siglo futuro, Menéndez Pidal hubiera sido un malogrado.

De esos ciento veinte años se cree que se hará la siguiente distribución: treinta para estudiar, treinta para trabajar y sesenta para descansar. Un programa lógico en sus dos primeras partes y un tanto descompensado pero agradable en la última. Sesenta años de jubilosa jubilación. Los ingleses dicen que es bello morir joven y dejar un cadáver de buen aspecto, pero tampoco está mal, conservándose en un discreto buen uso, pertenecer durante más de medio siglo a las clases pasivas de la sociedad. Entre nosotros sólo algunos jóvenes opositores han conseguido eso, ya que hay oposiciones que, una vez sacadas, permiten considerarse como clase pasiva...

César González-Ruano le preguntó una vez a Azorín qué era la vejez. Y Azorín, que sabía más por viejo que por Azorín, le dijo:

—La falta de curiosidad.

Pero si el ser humano va a durar tanto, tiene que preocuparse de que un día de trabajo sea un día de vida y un día de ocio suponga alguna forma de trabajo gustoso y voluntario. Tiene que estimular la fiesta y todo lo que represente belleza y concordia.

Yo soy aquél que ayer no más decía, por estas mismas tierras bienamadas, versos que acaso valgan su prosa de hoy. Yo soy el de ayer —siempre es de ayer la fecha— y el mar es el de siempre. He venido a acercarme al corazón eterno de Vinaroz, a pasear por sus calles, a soñar viejas murallas y a presenciar su gozo y su progreso actuales. He traído sólo un equipaje de palabras, que es lo único que podemos dar los poetas...

Ellas empiezan donde más nos conocemos, como empieza el silencio en las playas al amanecer o la lluvia en las frentes. Ellas nacen para ponerle nombre a las cosas, para nombrar a la Virgen de la Misericordia o al santo patrono San Sebastián, para bautizar una cala o un hijo. Ellas nacen para nombrar a las cosas y para quedarse a vivir en esos nombres, como se queda en el barro cocido de una jarra el resumen de un muerto.

Alguna vez, las palabras nos llevan a la tristeza, pero nosotros las amamos porque guardan cosas nuestras: antigüedad, amor, aroma, incluso los recibos del cuerpo que habitaron. Y nos obligan a recordar, como un cigarro a solas. Cuando las miramos a los ojos acaban por dolernos, pero gracias a ellas tenemos días colgados por el pecho, pájaros en la noche y aniversarios cada tres minutos. Quizá sean iguales que el silencio, o su manera. Quizá escribir sea una manera de silencio, un poco más ruidosa, pero no más comunicativa, pero ¿qué quieren? Llegan como un calor entre la sombra, como un color entre la niebla. Y las amamos. Dijo Unamuno: "Tened fe en la palabra que es la cosa viva; sed hombres de palabra, hombres de Dios, Suprema cosa y palabra Suma, y que El nos reconozca a todos como suyos en España."

Porque las palabras quedan y hay muchas cosas que el viento no se lleva, este juglar de hoy recordará con palabras emocionadas a Vinaroz. Porque las palabras que el viento se lleva las vuelve a traer más tarde y porque así lo creemos todos los que estamos aquí. Y así lo proclamo yo, bajo palabra de amor.

Una clamorosa salva de aplausos rubricó las últimas palabras del señor Alcántara. Seguidamente, la Banda de Música "La Alianza" intrepertó el "Himno de Vinaroz", que fue escuchado por los asistentes puestos en pie, y a su final, la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor abandonaron el local con el mismo protocolo que a su entrada, siendo despedidas por las aclamaciones del público.

### Obdulio Balanzá Fábregas

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
COMPRVENTA DE TODA CLASE DE FINCAS

PRESTAMOS

Santa Magdalena, 39, 3.º VINAROS - Teléfonos 45 08 15 y 45 01 02

## Secretario o secretaria

Se necesita para nuevo Consulado y Oficina de Información Turística y Comercial de Liberia que se inaugurará en breve en Vinaroz.

La persona que buscamos debe tener experiencia, con un buen conocimiento de mecanografía, taquigrafía y trabajo de oficina, además de un dominio perfecto de los idiomas inglés, español y, si es posible, alemán. Se tendrá en consideración la experiencia en trabajo de agencias de viaje. Es preferible que los aspirantes a este puesto sean de nacionalidad española.

Ofrecemos: Salario inicial de 15.000 pesetas mensuales. 30 días de vacaciones, pagadas, al año. Gratificación en Navidad del 5% del salario anual. Seguridad Social. Semana de trabajo de 5 días y medio.

La persona seleccionada debe estar dispuesta a asumir gran responsabilidad y a viajar, con todos los gastos pagados, por toda Europa y África.

Los interesados deben escribir antes del 1 de agosto, adjuntando foto reciente, a:

Mr. G. H. VAN SCHUBERT  
Apartado 57  
VINAROS (Castellón)

## Exposición de fotografías antiguas

En el local de la Sección Femenina del Movimiento, sito en la avenida de Colón, de nuestra ciudad, ha quedado inaugurada, en estas fiestas, una interesante Exposición de Reproducciones, en amplio tamaño, de antiguas fotografías de nuestra ciudad.

Tomadas algunas de ellas de originales de la época y otras de reproducciones del semanario "Revista de San Sebastián", así como un par de planos, uno de los cuales, de finales del siglo pasado, procedente de una vieja carta náutica, ofrecen un aspecto de lo que era Vinaroz en pasados tiempos.

Ha sido organizada esta Exposición por Cine-Foto Vidal, bajo la iniciativa de Javier Marañá y Salvador Oliver, con fotos de diversa procedencia, pero en especial del Archivo de don Joaquín Simó.

Debe alabarse esta iniciativa que tan esperada era por todos los amantes de nuestra ciudad y por los curiosos de las cosas pretéritas.

Sin el menor ánimo de crítica y sin intención de restarle mérito alguno, puesto que sabemos de varias entidades que estos años pasados trataron de llevar a cabo una iniciativa similar, sin lograr resultado práctico alguno, si queremos resaltar dos aspectos que, sin duda, hubieran dado realce a la reseña. Uno, es que las fotos reproducidas en negro ven mermado su poder evocador; sin duda con virado a sepia hubieran causado mayor impacto, aún a costa de una pérdida, sin duda leve, en el detalle. El otro es que se echaba de menos, junto a las fotos expuestas, una foto desde el mismo ángulo y de idéntica amplitud del mismo motivo; no todos los visitantes tienen retentiva fácil para captar el detalle, especialmente aquellas personas que no llevan muchos años en Vinaroz. Como se ve, ambos son leves de-

talles, cuya falta no resta elogios a la muestra.

Sería de desear que este esfuerzo no quedase anulado al claustrarse la exposición. Dos modos vemos de hacerla perdurar: Uno es editar estas fotos y ponerlas a la venta, en ese tamaño o en tamaño tarjeta postal. Es muy actual la moda de reproducir viejas fotos (autos, aviones, paisajes...) que sustituyen con ventaja a las modernas, si no por su calidad, sí por su emotividad. O editar un libro o álbum con todas ellas agrupadas y un comentario histórico de los detalles más sobresalientes de cada foto. El otro procedimiento sería que el Ayuntamiento adquiriese un ejemplar de cada una de ellas y, debidamente enmarcadas, fueran permanentemente expuestas en la Biblioteca Municipal.

Es del mayor interés que las personas que con esta iniciativa han tenido tan remarcable éxito, no cesen ahí su entusiasmo. Es de desear que se aproveche el impulso adquirido y amplíen el stock para las próximas Ferias. Sin duda son muchas las personas que pueden aportar documentos de esta índole para conseguir la parte gráfica que falta a la Historia de Vinaroz. Sería, asimismo, de desear que los herederos de Borrás Jarque, en cuyo poder sabemos existen documentos y reproducciones de fotografías que ese vinarocense retenía para el tercer tomo de su historia, ofreciesen a Vinaroz la oportunidad de conocerlos.

Desde estas páginas queremos hacer un llamamiento a los vinarocenses para que, a través de Cine-Foto Vidal (quien esperamos se haga receptor de este aliento), aporten cartas, fotos, postales, documentos..., para lograr este importante reportaje de nuestra ciudad.

J. A. G. S.

# LANCÔME

Una de sus estheticiennes especializadas estará a su disposición en

## PERFUMERIA YOLANDA

Del 1 al 6 de julio, Pl. Jovellar, 8

— Le enseñará cómo cuidar su cutis, cuáles son los tonos de moda... y los pequeños secretos para realizar el maquillaje que conviene a su personalidad.

NUESTRA ESTHETICIENNE ESTA EN ESTE ESTABLECIMIENTO EN  
«SEMANA PROMOCIONAL LANCÔME CON REGALO»

Pl. Jovellar, 8 ★ Tel. 45 04 79 ★ VINAROS

**ACTA DE LA SESION CELEBRADA  
POR LA COMISION PERMANENTE EL  
DIA 11 DE JUNIO DE 1974**

Siendo las veinte horas, se reúnen, en el Salón de Sesiones y bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Luis Franco Juan, los señores Tenientes de Alcalde D. Alberto Albalat Carbonell, D. Jaime Sanz Miralles, don Tomás Barrachina García; el señor Interventor Habilitado de Fondos, D. Sebastián Balaguer Bas, y el Secretario Habilitado de la Corporación, D. Joaquín Selma Antolí, al objeto de celebrar Sesión Ordinaria de la Comisión Permanente de este Magnífico Ayuntamiento.

Abierto el acto por el Sr. Alcalde de su orden se da lectura al borrador del acta de la Sesión anterior, que es aprobado por unanimidad.

Se da cuenta de la correspondencia y BB. OO. recibidos en este Ayuntamiento desde la última Sesión celebrada.

Presentados por el Sr. Interventor se acuerda el pago de distintas facturas para atenciones municipales.

Vista la certificación expedida por el Sr. Ingeniero de Caminos, D. Antonio Beltrán Villafra, sobre las obras ejecutadas por D. Jerónimo Gaitón Martínez, contratista adjudicatario de las obras del Muro de Defensa del Paseo Marítimo, que asciende a la cantidad de CUATRO MILLONES DOSCIENTAS CUARENTA Y CINCO MIL OCHOCIENTAS VEINTIUNA PESETAS (4.245.821 ptas.), se acuerda el abono a cuenta del resto que figura y tiene pendiente de liquidársele la cantidad de UN MILLON DE PESETAS (1.000.000).

Vista la certificación expedida por el arquitecto, D. Miguel Prades Safont, por las obras ejecutadas por D. Vicente Febrer Chaler, contratista adjudicatario de las obras de construcción del Pabellón Polideportivo, que asciende a la cantidad de UN MILLON NOVECIENTAS DIECIOCHO MIL NOVECIENTAS VEINTISEIS PESETAS, con 25 %, se acuerda aprobar dicha certificación y el abono al mencionado Sr. Febrer la cantidad figurada anteriormente.

Visto el informe de Intervención, que justifica la contratación de la confección de los recibos para el cobro de Arbitrios, se acuerda el pago del personal que ha llevado a efectos el trabajo.

En cumplimiento del artículo 790 de la Ley de Régimen Local y Reglas 80 y 81 de la Instrucción de Contabilidad, esta Comisión ha procedido al examen de la Cuenta de Administración del Patrimonio correspondiente al Ejercicio de 1973, a cuyo efecto ha tenido a la vista dicha cuenta, junto con los documentos correspondientes que se indican en la primera de las Reglas citadas de la Instrucción de Contabilidad.

En su virtud, esta Comisión entiende procedente la aprobación de la cuenta citada; no obstante lo cual, el Pleno de la Corporación, con su superior criterio, acordará lo que estime procedente.

En cumplimiento del artículo 790 de la Ley de Régimen Local y Regla 81 de la Instrucción de Contabilidad, esta Comisión ha procedido al examen de la Cuenta General del Presupuesto Ordinario de 1973, a cuyo efecto ha tenido a la vista dicha cuenta, junto con los documentos correspondientes que

# aCTIVIDAD MUNICIPAL



se indican en la Regla 77 de la citada Instrucción.

En su virtud, esta Comisión Permanente entiende procedente la aprobación de la Cuenta citada; no obstante lo cual, el Pleno de la Corporación, con su superior criterio, acordará lo que estime procedente.

En cumplimiento del artículo 790 de la Ley de Régimen Local y Regla 81 de la Instrucción de Contabilidad, esta Comisión ha procedido al examen de la Cuenta General del Presupuesto Especial de Aguas de 1973, a cuyo efecto ha tenido a la vista dicha cuenta junto con los documentos correspondientes que se indican en la Regla 77 de la citada Instrucción.

En su virtud, esta Comisión Permanente entiende procedente la aprobación de la cuenta citada; no obstante lo cual, el Pleno de la Corporación, con su superior criterio, acordará lo que estime procedente.

Visto el escrito presentado el 25 de mayo por D. Agustín Serrano Monsonís, en nombre y representación de Cerámicas Vinarocense, S. L., recurriendo sobre la liquidación provisional en relación de la tasa de equivalencia, así como los informes emitidos sobre el mismo, y habiendo finalizado el plazo de presentación, el día 22 de mayo de 1974, se desestima el mencionado escrito por la presentación fuera de plazo, pasando, a partir del 23 de mayo de 1974, la cuota a definitiva, la que se podrá ingresar sin recargo hasta el día 25 del presente mes.

Contra la misma podrán los interesados recurrir ante el Tribunal Económico-Administrativo Provincial por el procedimiento y los términos establecidos para las reclamaciones económico-administrativas.

Visto el escrito que presenta D. Carlos Lores Borrás, en nombre y representación de Cerámicas Lores, S. L., en fecha 25 de mayo, recurriendo sobre la liquidación provisional en relación de la tasa de equivalencia, así como los informes emitidos sobre el mismo, y habiendo finalizado el plazo de presentación, el día 24 de mayo de 1974, se desestima el mencionado escrito por su presentación fuera de plazo, pasando, a partir del 25 de mayo de 1974, la cuota a definitiva, la que podrá ingresar, sin recargo, hasta el día 25 del presente mes.

Contra la misma podrán los interesados recurrir ante el Tribunal Económico-Administrativo Provincial por el procedimiento y los términos establecidos para las reclamaciones económico-administrativas.

Visto el escrito presentado el 25 de mayo por D. Manuel Miralles Prats, en nombre y representación de Viguetas Vinaroz, S. L., recurriendo sobre la liquidación provisional en relación de la tasa de equivalencia, así como los informes emitidos sobre el mismo y habiendo finalizado el plazo de presentación el día 24 de mayo de 1974, se desestima el escrito de referencia por

la presentación, fuera de plazo, pasando, a partir del 25 de mayo de 1974, la cuota a definitiva, la que podrá ingresar, sin recargo, hasta el día 25 del presente mes.

Contra la misma podrán los interesados recurrir ante el Tribunal Económico-Administrativo Provincial, por el procedimiento y los términos establecidos para las reclamaciones económico-administrativas.

Visto el escrito que presenta D. Manuel Giménez Navarro, en el que solicita la reglamentaria autorización para instalar un letrero en la esquina de las calles Socorro y Purísima, de esta ciudad, y visto el informe favorable de la Comisión de Gobernación, se acuerda autorizar la colocación de dicho letrero, previo abono de los derechos y tasas correspondientes.

Visto el escrito presentado por don José Pérez Lorente, vecino de Vinaroz, en el que solicita la debida autorización para el traspaso a su nombre del Bar sito en la calle O. Lasala, 4, bajos, que regentaba D. Cándido Aparicio Mestre; comprobada la conformidad del cedente y visto el informe favorable de la Comisión de Gobernación, se acuerda autorizar el traspaso solicitado, previo abono de los derechos y tasas correspondientes.

Visto el escrito que presenta doña Avelina Collado Monterde, vecina de Vinaroz, en el que solicita la reglamentaria autorización para instalar, en el andén central del Paseo de Colón, un kiosco desmontable para la venta de helados durante la temporada estival; visto el informe favorable de la Comisión de Gobernación, se acuerda autorizar la instalación del kiosco solicitado en el Paseo de Colón, debiendo ser su emplazamiento en uno de los dos laterales de dicho andén central y nunca en el centro del mismo, como solicitaba, previo abono de los derechos y tasas correspondientes. No se le autoriza el solicitado para emplazar en la plaza de San Antonio.

Pendiente de ulteriores informes, se deja sobre la mesa el escrito-solicitud de D. José Diego Ginestar.

Visto el escrito que presenta doña Consuelo Polo Lonart, vecina de Vinaroz, en el que solicita la necesaria autorización para realizar obras de rectificación de boquete, según se grafía en el gráfico adjunto; visto, asimismo, los informes favorables oportunos, se acuerda acceder a lo solicitado, previo abono de los derechos y tasas correspondientes.

Visto el escrito que presenta D. Luis Giner Gil, vecino de Vinaroz, en solicitud de autorización para el total derribo del inmueble sito en los números 1 y 3 de la calle de Santo Tomás, esquina a la plaza de San Valente, el cual fue declarado en ruina por este Ayuntamiento; visto, asimismo, el informe favorable de la Comisión de Urbanismo, cuyo derribo se llevará a cabo bajo la dirección técnica del arquitecto, D. Ernesto Orensanz, esta

Permanente acuerda acceder a lo solicitado.

A continuación fue leída, por el suscrito Secretario, la solicitud de licencia formulada por D. Antonio Maltos Pareja, en nombre propio, para instalar, en el local sito en la calle de Convento, s/n., una actividad destinada a montaje manual de pincelería.

Vistos los informes oportunos y habida cuenta de que no han habido reclamaciones; leída también la solicitud de licencia formulada por don Antonio Reixarch Bordenave, en nombre propio para instalar en local sito en la Avda. Jaime I, s/n., una actividad destinada a discoteca, denominada «REDPOPPY».

Vistos los informes oportunos emitidos y habida cuenta de que no han habido reclamaciones, esta Comisión Permanente acuerda:

Emitir informe en el sentido de que el emplazamiento propuesto para dicha actividad y las circunstancias que concurren en los mismos, están de acuerdo con las Ordenanzas Municipales, Plan de Urbanización Local y Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas, de 30 de noviembre de 1961.

Y que en la zona propuesta no existen otras actividades análogas que puedan causar molestias aditivas.

Por todo lo expuesto, esta Comisión Permanente es del parecer que sí procede conceder la autorización, siempre que se adopten las medidas correctoras previstas en el proyecto técnico y las que en su día puedan dictarse por este Ayuntamiento si se causaran molestias.

Asimismo se acuerda sean remitidos a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, los referidos expedientes.

Vistos los informes que obran en los respectivos expedientes, se acuerda conceder las siguientes licencias de obras:

a) A D.<sup>a</sup> Rosa Bordes Forner y otros para construir edificio de cuatro plantas, para local comercial y siete viviendas en la calle Centelles, 14.

b) A D. Silvayn Zaragoza Muntaner para construir nave industrial, para fabricación de elementos prefabricados de hormigón, en la Partida Planes Altos, Polígono Industrial «Planes Altos».

c) A D. Karl Herbert Knapper para construir cuatro chalets unifamiliares de planta baja, en la Partida Cales, polígono 22, parcela 43.

d) A D. Juan Valls Pruñonosa para construir dos chalets unifamiliares de planta baja, en la Partida Saldonar, polígono 23, parcela 10.

e) A D.<sup>a</sup> Antonia Ayza Tomás para construir edificio de cuatro plantas, para ocho viviendas y almacén, en la plaza del Santísimo, esquina calle Santísimo.

f) A D. Walter Bolsinger para la construcción de un chalet unifamiliar, en la Partida Boverals.

g) A D. Herbert Schubert para construir ocho viviendas de planta baja, en la Partida Deveses, polígono 22, parcela 43.

h) A D.<sup>a</sup> Josefa Miralles Miralles para construir chalet unifamiliar de planta baja, en la Partida Cales, polígono 22, parcela 109.

Esta Comisión Permanente deja pendiente, sobre la mesa, la instancia de solicitud de posible construcción de D. Miguel Estupiñá Querol, a resultas de información.

## ESPECTACULOS

### CINE ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche, «LO VERDE EMPIEZA EN LOS PIRINEOS», con José Luis López Vázquez y José Sacristán.

### CINE COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, «ME HAS HECHO PERDER EL JUICIO», con Manolo Escobar.

## BAILES

**PSIK'OS CLUB**  
Tarde y noche.

**FANS CLUB**  
Tarde y noche.

**BLAU CLUB**  
Festivos, tarde.

**HIT CLUB**  
Sábados y domingos.

## ANGEL JUAN BOIX

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

— Plaza San Antonio, 20, piso 5.º - Letra A —  
(Torre de la Inmaculada)

Teléfono 45 04 29

COMPRAVENTA - FINCAS RUSTICAS - URBANAS  
PRESTAMOS E HIPOTECAS

# INFORMACION LOCAL

## De la Colonia Vinarocense de Barcelona



Reportaje gráfico de la Fiesta que se celebró, días pasados, en honor de la Virgen de la Misericordia de la Colonia Vinarocense de Barcelona.

### ESCOLARES

Relación de vacantes existentes en la localidad de Vinaroz, las cuales pueden ser solicitadas con carácter VOLUNTARIO por los Profesores de E. G. B., propietarios definitivos que deseen cambiar Escuela en la localidad, convocada por Resolución de la Dirección General de Personal del Departamento, de fecha 29 de mayo de 1974 («B. O. E.» del 7 de junio)

#### VACANTES PARA PROFESOR DE E. G. B.

C. N. «Misericordia» ... 3 vacantes  
E. G. «San Sebastián» ... 3 vacantes

#### VACANTES PARA PROFESORAS DE E. G. B.

C. N. «Misericordia» ... 2 vacantes  
E. G. «San Sebastián» ... 1 vacante

#### VACANTES PARA PROFESORAS DE E. G. B. - PARVULISTAS

C. N. «Misericordia» ... 1 vacante  
E. G. «San Sebastián» ... 1 vacante

Castellón, a 19 de junio de 1974.

EL DELEGADO PROVINCIAL

### DISTINCION

El miércoles, día 26, en un prestigioso restaurante de Castellón, les fue concedida la Insignia del Banco de Valencia, en Plata con Rubíes, a los empleados de la Sucursal de Vinaroz de dicha entidad:

D. Jaime Casajuana Ara, D. Antonio Fabregat Santos, D. Vicente Obiol Dosdá y D. Luis A. Adell Daufí.

Dicha distinción les fue otorgada por el Subdirector General del Banco de Valencia, D. José Bernad Castelló, a propuesta de la Dirección General, y recogiendo las sugerencias hechas por el Jurado de Empresa, para que se distinguiera la vinculación hacia la entidad a los funcionarios con antigüedad superior a los 25 años de servicios.

Nuestra más cordial enhorabuena.

### FIN DE CARRERA

En la Facultad de Derecho, de la Universidad valenciana, ha terminado brillantemente la Licenciatura el joven D. Juan Ramón Espuny Olmedo. Al felicitar cordialmente al nuevo abogado, lo hacemos extensivo a sus padres y familiares. Enhorabuena.

### DEL CENTRO MATERNAL

— El pasado día 29 de mayo, doña Ramona Ferreres Meseguer, esposa de D. Agustín Giner Niñerola, dio a luz, felizmente, a una niña, segunda de su matrimonio, a la que en las aguas bautismales le será impuesto el nombre de Mónica.

— Doña Natalia Tena Badal, espo-

sa de D. Herminio Cañizal Usach, el día 3 de los corrientes dio a luz a un niño, que será bautizado con el nombre de Alfredo.

— Doña Josefa Gómez González, esposa de D. Antonio Molina Marqués, dio a luz felizmente a un niño, primero de su matrimonio, el día 8 de los corrientes, y será bautizado con el nombre de Pedro.

— El pasado día 11 fue alegrado el hogar de los esposos D.ª Irma Cano Forner y D. Vicente Resurrección Vizcarro con el nacimiento de una niña, que será bautizada con el nombre de Rosa Irma.

— El día 19 de los corrientes, doña Francisca Quero Marín, esposa de D. Enrique Buj Albella, dio a luz felizmente a un niño, primero de su matrimonio, que en las aguas bautismales le será impuesto el nombre de Enrique.

Nuestra enhorabuena más cordial a los venturosos padres y respectivas familias.

### NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad, una hermosa niña, la esposa de nuestro buen amigo Eduardo Martí, ella de soltera Rosa María Bover. Entró en el redil del Señor con el nombre de Clara. A los felices papás, cordial enhorabuena por este primer fruto de su matrimonio.

En Barcelona, el hogar de los esposos D. Ginés Doménech Ratto y D.ª Vivina Asensi Artigas, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña, tercer hijo del matrimonio. Felicitamos a los venturosos padres y respectivas familias.



SEGUNDO ANIVERSARIO DE

## Isidoro Boix Chaler

Director del Grupo Escolar «DURAN Y BAS», de Barcelona

Falleció en Barcelona, el día 1.º de julio de 1972, a los 63 años de edad

Su esposa, Joaquina Lluch Angelet; sus hijos, Isidoro y Joaquín; nietos, Esther, David y Gaïte; hijas políticas, María Rosa y Michele; hermanos, Juan Bta., Encarnación, Teresa y Vicente; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaroz, junio de 1974

# INFORMACION LOCAL

## EDICTO

DOS LUIS FRANCO JUAN

Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Vinaroz

HACE SABER: Que durante la 1.<sup>a</sup> quincena del mes de julio se procederá por la Recaudación de Arbitrios Municipales, sita en el Paseo Generalísimo, núm. 1, desde las 9 a las 13 horas, a la cobranza en voluntaria de los Arbitrios y Tasas de este Ayuntamiento.

Lo que se hace público para general conocimiento.  
Vinaroz, a 18 de junio de 1974.

El Alcalde,  
Fdo.: LUIS FRANCO

### HOMENAJE A LA VEJEZ

El miércoles pasado, y dentro del programa oficial de las Fiestas y Feria, se celebró el día de Homenaje a la Vejez. A las once de la mañana, en la Arciprestal y con asistencia de la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, se cantó una Salve a la Virgen, terminada la cual, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, se procedió a la entrega de obsequios a los ancianos de más de setenta y cinco años cumplidos que, previamente, se habían inscrito. En la presidencia, el Sr. Alcalde, Reina de las Fiestas y Reina Infantil y señores Concejales. A medida que iban siendo nombrados, los beneficiarios se acercaban a la presidencia para recoger el obsequio consistente en dulces, golosinas, tabaco y vino de marca. Fueron repartidas más de doscientas treinta y cinco raciones, faltando algunos en presentarse.

Terminado el reparto, la Reina de las Fiestas y las Damas de su Corte se trasladaron, con el Sr. Alcalde y señores Concejales asistentes, a la Residencia «Hogar San Sebastián», en donde se ofreció una comida extraordinaria a los allí acogidos y que fue servida por la Reina y sus Damas, quienes compartieron, asimismo, la mesa con los ancianitos en un ambiente enternecedor y altamente emotivo. Terminada la comida, hubo unas horas de asueto en las que por algunos de los acogidos en el Hogar se obsequió a los presentes con canciones y recitados poéticos que fueron muy aplaudidos. En un ambiente de extraordinaria emotividad transcurrieron aquellos momentos que dejaron en los visitantes un gratísimo recuerdo.

### CONCIERTO

En la noche del domingo, y en el Real de la Feria, la Banda de Música «La Alianza» ofreció un concierto en el que, bajo la dirección del Maestro D. Rafael Giner Estruch, interpretó el siguiente programa: 1.º, «El Fallero», pasodoble, de Serrano;

2.º, «Silvia», fantasía, de Delibes; 3.º, «Alma de Dios», fantasía, de Serrano; 4.º, «Los Sitios de Zaragoza», fantasía militar, de Oudrid; 5.º, «Añorando mi tierra», pasodoble, de Giner Estruch, y el «Himno de Vinaroz», de Mancisidor. El numerosísimo público que escuchó atentamente, aplaudió cada una de las interpretaciones que se le ofrecieron, por la limpieza de ejecución y la sonoridad alcanzada, realmente notables. Día a día, «La Alianza» adquiere mayor prestigio por el constante trabajo de los músicos, bajo la dirección del Maestro Giner Estruch, a quienes todos felicitamos por este su nuevo éxito.

### DE BARCELONA

— En la residencia «Francisco Franco» de la Seguridad Social, ha sido doblemente intervenida quirúrgicamente la señora D.<sup>a</sup> Dolores Miralles Fontanet, esposa de nuestro amigo y suscriptor D. Miguel Giner Torres.

Las dos intervenciones han sido llevadas a cabo felizmente, por el eminente urólogo barcelonés Dr. Soler Balsells; la paciente se ha reintegrado a su domicilio en franca convalecencia, a quien deseamos un pronto y total restablecimiento.

La familia Giner-Miralles, agradecen por nuestro conducto, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, a cuantas personas se han interesado por su salud, durante el curso de la enfermedad.

— En la Parroquia de los Santos Justo y Pastor, ha recibido su Primera Comunión el niño Carlos Giner Camprubí, hijo de nuestros amigos D. Sebastián Giner Miralles y D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Luisa Camprubí de Giner.

Deseamos al nuevo cumulgante que la felicidad de este día le dure por largo tiempo, así como a sus padres y respectivas familias, especialmente a los abuelos paternos D. Miguel Giner Torres y D.<sup>a</sup> Dolores Miralles de Giner.

### CURSO DE PRODUCTIVIDAD

Por el Centro de Productividad, de Valencia, en una de las aulas de la Casa de la Cultura, se dio un Curso sobre «Organización general de la Empresa», con un amplio y detallado temario que se desarrolló a lo largo de dieciocho sesiones semanales de cinco horas cada una. A dicho Curso asistieron:

D. Agustín Forner Farinós: Hermanos Serret, S. L., de Vinaroz.

D. Abilio Pitarch Sabater: Muebles Vinaroz, S. L., de Vinaroz.

D. Joaquín Gil Gil: Muebles Vinaroz, S. L., de Vinaroz.

D. José Miralles Pablo: Muebles Vinaroz, S. L., de Vinaroz.

D. Juan Forné Garrit: Juan Forné, de Uldecona.

D. Joaquín García Lucas: Muebles García, de La Cenia.

D. José Allepuz Forné: Muebles Cenia, de La Cenia.

D. Juan Vidal Mitfautia: Muebles Cenia, S. A., de La Cenia.

D. Ernesto Carbonell Benaches: Industrias Carben, de Vinaroz.

D. Juan A. Adell: Comes y Guimerá, de Vinaroz.

D. Manuel Serret Primo: José Serret Bonet, de Vinaroz.

D. Carlos Casanova García: Industrias Bellaubi, S. A., de La Cenia.

D. Juan J. Vidal Copreta: Industrias Bellaubi, S. A., de La Cenia.

D. Juan Sabater Salom: Industrias Bellaubi, S. A., de La Cenia.

Días pasados, en un restaurante de la ciudad, se reunieron los cursillistas con el Profesorado del Curso, en una cena de clausura del mismo a la que asistieron, asimismo, el Alcalde, D. Luis Franco Juan, y el Director de la Casa de la Cultura, don Manuel Foguet. En el transcurso de este acto, el Director del Curso pronunció unas palabras para destacar el interés y aprovechamiento de los cursillistas, a quienes exhortó a proseguir el estudio de las materias tratadas para una mayor efectividad de las enseñanzas recibidas. Seguidamente, y por el Alcalde, les fue entregado a cada uno de los cursillistas el diploma correspondiente, cerrando el acto el Sr. Franco Juan que agradeció la invitación y felicitó a los asistentes por el interés demostrado en estar al día en el desarrollo de sus respectivas empresas. El acto transcurrió en amigable camaradería, fruto de la convivencia a lo largo de las horas de estudio durante el Curso.

### BECERRADA EN EL TENTADERO

La Peña «Pan y Toros», y en su flamante tentadero de la explanada de la Ermita, ofreció, en la tarde del miércoles, una magnífica becerrada en honor y beneficio del «Hogar Re-

sidencia San Sebastián». Los acogidos en dicho hogar fueron obsequiados, en el local de la Peña, espléndidamente, y después trasladados en autocar al tentadero y ocuparon puestos de preferencia. Presidió la becerrada uno de los acogidos y asesorado por el de la Plaza de Toros Sr. Fora. El tentadero resultó insuficiente para la gran cantidad de público que acudió. A los sones de la dulzaina y tamboril, desfilaron los aficionados matadores Sebastián Torres Suara, Vicente Cerdá Cardona, José Luis Puchol Quixal y Román González, con sus correspondientes cuadrillas, precedidas de un caballero en plaza para recibir la llave. Una estruendosa salva de aplausos recibió a los actuantes aficionados en medio de un ambiente extraordinario de fiesta.

Se lidiaron dos becerros de Cervera Badal y dos del «Charnego», que dieron excelente juego, especialmente los del «Charnego», que merecieron la vuelta al ruedo, teniendo que aparecer en el mismo su ganadero para recibir la ovación del público.

Hubo, cómo no, en esta clase de festejos taurinos, la nota emocionante de sustos y carreras, pero por parte de los matadores la de seriedad efectiva y artística.

Sebastián Torres Suara dejó constancia, una vez más, de su bien hacer con la capa en unos lances apretados que se jalearon entusiastamente y en sendos muletazos reveladores de aquello de «que quien tuvo retuvo». La muerte de su enemigo fue premiada con las dos orejas y rabo, y la vuelta al ruedo entre la ovación del público.

Vicente Cerdá, animoso él y entusiasta, lanceó a su becerro al que, luego, pasaporte airoosamente, siendo, asimismo, premiado con los máximos trofeos y la vuelta al ruedo.

José Luis Puchol, a quien conocemos como crítico taurino, dejó impronta de su conocimiento de la materia en unos lances apretados y muy toreros. Con la muleta apuntó, asimismo, ese conocimiento y acabó con su enemigo, obteniendo las dos orejas y el rabo, y dando, después, la vuelta al ruedo entre aplausos.

Cerró el festejo el joven Román González «El Niño del Banesto», que salió airoso en su cometido, tanto con el capote como con la muleta, pasaportando a su enemigo rápidamente. Los máximos trofeos que paseó, dando la vuelta al ruedo, rubricaron la fiesta que transcurrió en ambiente agradabilísimo.

La Peña «Pan y Toros» se apuntó otro éxito rotundo, al que es justo sumar la de los aficionados que pasaportaron gallardamente los becerros y a los componentes de sus respectivas cuadrillas que, entre alegría y emoción, dejaron los garapullos en los becerros antes de quedar éstos a la jurisdicción de los matadores. A todo ello, por si fuera poco en cuanto a alegría y satisfacción por el éxito taurino, hay que añadir la cuestión voluntaria entre los asistentes, que rebasó las cinco mil pesetas que se entregarán a la «Residencia Hogar San Sebastián» como beneficio de este festejo. Nuestra felicitación a los valientes matadores, cuadrillas y subalternos, así como a los componentes de la Peña «Pan y Toros» por su gesto altruista. En lugar destacado estuvieron presentes la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, acompañadas por el Sr. Alcalde y señores Concejales.

### MODIFICACIONES DE HORARIO DE TRENES A PARTIR DEL DIA 26 DE MAYO DE 1974

#### TRENES DE LARGO RECORRIDO

DIRECCION	VALENCIA		CASTELLON		VINAROS		BARCELONA
	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Llegada
706 Expreso (de Granada) ...	5'11	6'20	6'25	7'25	7'26	11'05	
704 Expreso (de Sevilla) . . .	6'05	7'10	7'17	No para		11'45	
754 Electrotrén ...	9'30	10'24	10'25	11'12	11'13	14'00	
702 Expreso (de Málaga) . . .	9'50	10'56	11'04	12'04	12'07	16'05	
764 TER (de Alicante) ...	11'45	12'44	12'46	13'44	13'45	16'38	(A Port-Bou)
752 TALGO (de Madrid) ...	14'30	15'22	15'23	16'14	16'15	18'54	
762 TER (de Madrid) ...	20'40	21'40	—	—	—	—	
708 Expreso ...	23'45	1'19	1'29	2'45	2'48	6'50	
DIRECCION	BARCELONA		VINAROS		CASTELLON		VALENCIA
	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Llegada
761 TER (a Madrid) ...	—	—	—	—	7'20	8'25	
751 TALGO (a Madrid) ...	10'15	12'46	12'46	13'40	13'41	14'41	
5763 TER (de Port-Bou) ...	12'50	15'26	15'26	16'40	16'42	17'46	(A Alicante)
701 Expreso (a Málaga) ...	13'10	17'13	17'14	18'15	18'23	19'30	
753 Electrotrén ...	15'35	18'24	18'25	19'12	19'13	20'05	
703 Expreso (a Sevilla) ...	18'05	No para	—	22'38	22'43	23'50	
705 Expreso (a Granada) . . .	18'35	22'15	22'17	23'18	23'23	0'35	
707 Expreso ...	23'45	3'54	3'59	5'24	5'39	7'28	

Propague y suscríbese a  
**VINAROS**

**INFORMACION LOCAL**

**CRUZ ROJA ESPAÑOLA**

La Cruz Roja de Vinaroz tiene el gusto de comunicar a sus asociados y al público en general que el próximo día 13 de julio, como continuación de las celebraciones del I Centenario de esta Asociación en España, tendrá lugar una verbena en la pista del Círculo Mercantil y Cultural.

En breve fecha se darán a conocer los detalles particularizados de esta fiesta.

LA PRESIDENTA

**EN EL PABELLON POLIDEPORTIVO**

El miércoles, a última hora de la tarde y ante numerosa asistencia, se celebró el partido de Balonmano femenino entre el Club Medina, de Castellón, y el de Gráficas Balada, que presentaron las alineaciones siguientes:

**CLUB MEDINA:** Encarna González, Marisa Miralles, Lidón Ferrando, Inés Esteve, Mercedes Gual, Angela González, Cristina Gandolfo, María Carmen Querol y Amelia Ballester.

**GRAFICAS BALADA:** María Dolores Rodríguez, María Angeles Amela, María Dolores Miralles, Susana Quixal, Susana Ferrer, María Dolores Bas, María Carmen Odón, María José García, Lidia Verge y Agustina Resurrección.

Arbitros: Sr. Carda y Sr. Beltrán. El encuentro fue muy vistoso, y las del Club Medina, de Castellón, vencieron por 13 a 2, demostrando su superioridad al enorme entusiasmo de las locales, que fueron, asimismo, muy aplaudidas.

Seguidamente saltaron a la pista los componentes del Marcol Lanás Aragón y el Gráficas Balada, que presentaron las alineaciones siguientes:

**MARCOL:** Pérez, Orts, Vilar, Pérez, Savia, Ferriol, Pajarón, Esteve y Molero.

**GRAFICAS BALADA:** Ayza, Miralles, Fort I, Montserrat, Ibáñez, Verge, Roso, Figueres, Balada, Sanz y Ayza J.

Arbitros: Sr. Carda y Sr. Beltrán. Los del Marcol se impusieron, no sin una lucha tenaz y emocionante por parte de los locales, que llegó al final del primer tiempo con el resultado de 3 a 6. El segundo tiempo, con la misma tónica y jugadas muy aplaudidas por ambos equipos, acabó con la victoria del Marcol por 22 a 13.

**DIA 30 DE JUNIO**  
**FARMACIAS DE GUARDIA**  
**D. RAFAEL ROCA**  
 Calle San Francisco  
**Servicio permanente:**  
**D. JULIAN SANZ**  
 —oOo—  
**ESTANCO DE TURNO**  
**N.º 7**  
**D.ª CONCHA DECAP**  
 Calle del Pilar

**JUAN PABLO FORNER FIGURA DEL SIGLO XVIII**

NOTA.— En nuestro anterior artículo (8-VI-74) se deslizó, como bien habrá podido apreciar el atento lector, un gazapo en el último párrafo. Evidentemente, donde dice "1914" debe decir "1814".

En "El siglo XVIII y Forner" se citan dos conceptos que debemos ampliar. Uno de ellos son las sanciones del ejército vencedor, y otro, el Consejo de Castilla, organismo al que perteneció Forner en sus últimos años.

El Consejo Supremo de Castilla o Real Consejo era el Tribunal Supremo del Estado Español en asuntos contenciosos. Era a la vez cuerpo consultivo de los Reyes de España acerca de la Administración y de la Política del Estado. Comprendía varias secciones o Salas, según la índole de los asuntos que debían ser tratados o resueltos en él. A este alto organismo perteneció Forner, como muy bien dice Borrás Jarque en la brevísima referencia que dedica a esta figura, cuando todo un don Marcelino Menéndez y Pelayo le dedica páginas enteras en su famosa "Historia de los Heterodoxos Españoles". Dice Borrás Jarque: "D. Joan Pau Forner: L'any 1796 fón nomenat Fiscal del Concell Suprem de Castella." Esto es todo.

Debemos achacar aquí a Borrás su poco interés histórico al no completar estos datos con algo más, cuando fácil hubiera sido ampliar la información... que le hubiera, por otra parte, deparado alguna desagradable sorpresa.

Pero sigamos ahora con nuestro texto y veamos qué era una libra valenciana en los años primeros del siglo XVIII.

Las libras son, además de unas medidas de peso, con 16 onzas, equivalente a 460 gramos en Castilla; en Aragón, Baleares, Cataluña y Valencia, con 12 onzas; con 17, en Vascongadas, y con 20, en Galicia, son una moneda de uso corriente en la época en la Península. La libra en España es variada: la catalana equivalía a 20 sueldos o 240 dineros y eran 2'67 ptas. La valenciana tenía la misma división que la catalana, pero valía 3'75 ptas. Poco inferior era la mallorquina (3'32 ptas.) y mayor la aragonesa (4'71 ptas.). La de menos valor era la de Navarra, con 0'78 ptas. solamente.

Tenemos a mano un antiguo ejemplar del "ATLAS DE TOUTES LES PARTIES CONNUES DU GLOBE TERRESTRE, DRESÉE POUR L'HISTOIRE PHILOSOPHIQUE & POLITIQUE DES ETABLISSEMENTS & DU COMERCE DES EUROPEENS DANS LES DEUX INDES" que carece de fecha de impresión, pero que se desprende de su texto haber sido editado en los últimos años del siglo XVIII, y en el cual, en su parte quizá más interesante, aparecen estados de población y de mercaderías enviadas desde las distintas metrópolis a las colonias y viceversa, con amplia mención a España.

Si tomamos de allí el precio de un producto corriente en nuestras tierras, cual es el aceite, veremos que valía, al por mayor en origen de embarque, a ocho o diez sueldos el litro.

Las sanciones impuestas a Vinaroz hemos dicho que ascienden a 670 libras por mes, o sea el equivalente a cerca de MIL QUINIENTOS litros de aceite, lo que representaban unos tres litros por vecino y mes.

Sabemos por otra parte que había otro impuesto de poco más de dos mil libras anuales, que equivalían, pues, a cuatro libras y diez sueldos por vecino, o sea casi diez litros más de aceite al año.

Pero independientemente de estos impuestos extraordinarios de guerra, Vinaroz contribuía con los denominados de Equivalentes, Alcábalas, Cientos y Millones, que en el año 1715 ascendían a la cifra de 4.156 libras valencianas.

El Ayuntamiento, de todos modos, tenía sus propios ingresos, que le proporcionaban los alquileres de la carnicería, la tienda del aceite, el aguardiente, pesca salada, las pesas y medidas, tres hornos de cocer el pan, con-

taduría de las sardinas, hielo, estiércoles de la comunidad, molinos, hostel, tienda de jabón, derechos de patente de embarcaciones, censos, arrendamiento de la taberna, etc. Esto le producía (hacia 1730) más de 20.000 libras anuales.

Por esos años había en Vinaroz: 26 carros, 69 carretones, 285 caballerías, 40 carpinteros..., en 1785. La cosecha de la seda, importante por aquel entonces, osciló de 230 libras (1757) a 260 libras (1756). Otro dato que nos aporta una orientación es el de que el pedrisco de 1739 ocasionó un daño que se tasó en 60.000 cántaros de vino, es decir, más de medio millón de litros.

Una orden de 1767, que se cumplió con rapidez y facilidad, fue la de apajar diez "bous", o sea diez parejas de embarcaciones para este tipo de pesca de arrastre; pues era la pesca una buena industria en aquellos tiempos. Eran importantes también los laudes que llevaban matrícula vinarocense; en 1786 se armó el "Verge del Roser", de 30 toneladas, y eran conocidas más de veintiséis de 20 toneladas, destacando el "Sant Josep", un bergantín, construido en 1787, que desplazaba 100 toneladas.

A principios del siglo XVIII, Vinaroz contaba con 2.431 habitantes, correspondientes a 785 vecinos. Debemos contrastar esta cifra con la citada más arriba de 447 vecinos al finalizar la guerra de Sucesión. Esto sólo se explicaría por la emigración en tan lamentables circunstancias.

Pero quisiéramos cotejar, asimismo, estos datos con los generales de España. La obra citada anteriormente reproduce el primer censo llevado a cabo por el Conde de Aranda, en 1768, y que refleja la población del país.

Contaba España con 2.800.069 chicos solteros (entre los cuales Forner), 2.911.858 solteras, 1.724.567 hombres casados y 1.714.505 mujeres casadas. En cuanto al Clero, estaba compuesto por 147.805 personas. El total de habitantes ascendía a 9.307.804, de los que casi un millón están considerados "privilegiados" de una u otra manera. Tenía el país 16.427 villas y pueblos, más 18.108 parroquias. Los conventos ascendían a 3.030, con los citados religiosos. Esto nos da un religioso por cada 63 habitantes, así como un convento por cada cinco villas y ciudades, exclusión hecha de las simples parroquias. Es, asimismo, interesante ver que por cada diez habitantes "corrientes y molientes" existía uno con Privilegios. Estos Privilegios correspondían en su mayor parte a la nobleza (722.794), luego a las concesiones del Rey (89.393). A los departamentos de Finanzas un buen número (27.577); mientras a Cruzadas (4.248) y a la Inquisición (2.645) correspondían los restantes.

En la época de este Censo, Forner tenía doce años de edad. Su padre era nacido en Vinaroz y, sin duda alguna en esas fechas, no residía aquí. Su nombre era Agustín Francisco Forner y Segarra, y se dedicó a trabajos históricos durante su vida.

Muchos son los Forner de esa época en Vinaroz. Muchos de ellos ocuparon cargos en la Villa, sea como alcaldes, regidores, jurados, etc. Los cita Borrás Jarque en su "Historia" y llevan los nombres de Juan, Diego, Jaime, Batiste, Vicente, Francisco, José, Tomás, Sebastián, etc. Pocos son los que vienen citados con dos apellidos, entre los que podemos ver al Dr. Tomás Forner y Miralles, del clero de esta Villa en 1773; Francisco Forner Pujalt; José Forner Miralles, etc. Es curioso destacar que el Dr. Diego Forner bautizó al primer niño en la nueva pila bautismal que se instaló en la Iglesia el 24 de noviembre de 1751, mientras que la primera niña bautizada en ella fue apadrinada por don José Forner.

Sólo hay un Forner digno de señalarse y es precisamente don José Forner Segarra, que fue Regidor de la Villa en 1763 y en 1770. No podemos por menos de ver que muy bien pudo ser hermano del padre de Juan Bautista Pablo Forner.

JOSE ANT. GOMEZ SANJUAN

Náutica  
 Vinaroz



**Todo tipo de embarcaciones**  
**Motores fuera-borda**  
**Accesorios para el deporte náutico**  
**Motores marinos para la industria de la pesca, VOLVO PENTA**

Avda. Generalísimo, 8

Tel. 45 16 90

VINAROZ



# CORRIDA DE FERIA



Día 23 de junio: Inauguración de la temporada. Ruedo en perfectas condiciones con arena nueva. Burladeros nuevos y los estribos en condiciones. Todo arreglado en pocas fechas y que nos hace suponer con optimismo a los aficionados que por fin va a remozarse la Plaza, nuestra querida Plaza, que buena falta le hace a la pobre. Lleva una brillante historia desde hace ya más de un siglo, y no debe dejarse abandonada. Nuestro aliento más entusiasta a la dueña para que continúe mejorando el estado actual de la Plaza.

Con mucha menos gente que la deseada, a las 6'30 hicieron el paseillo Joaquín Bernadó (rosa y oro), El Calatraveño (rosa y oro) y Santiago López (negro y oro).

Los toros pertenecían a la ganadería de los Sres. Hermanos Sánchez Arjona, triunfadora de la anterior temporada. Divisa verde y plata. Salmantinos. En general bien presentados, bastante cómodos de cabeza, salvo el último que era más abierto y astifino. Nota máxima para el tercer toro que metió muy bien los riñones en varas, llegando muy bravo y noble a la muleta. Por contra, el último tiraba hacha-

zos por ambos pitones y tenía mucho que torear. El resto cumplió.

1.º JOAQUÍN BERNADO. — Nada con el capote al recibirlo. Buen quite por chicuelinas con fina revolera. Calatraveño hizo un quite valiente de frente y por detrás.

Inició su faena con pases por bajo, rechazos y de pecho. Otra buena serie de rechazos con estupendo pase de pecho. Terminó con una preciosa tanda de orteguinas rematadas con el pase de pecho. Un pinchazo hondo y una estocada ladeada. Vuelta al ruedo con mayoría de aplausos y unas ligeras protestas de un pequeño grupo que no le perdonaron el no utilizar la mano zurda. (El toro se llamaba "Violetero", negro, marcado con el núm. 40.)

2.º EL CALATRAVEÑO. — Recibió con verónicas, rodilla en tierra, de sabor antiguo. Llevó al caballo al toro con chicuelinas corridas y revolera. Como en el toro anterior hiciera Bernadó, brindó a la Reina de las Fiestas. Faena sin mucho ligazón, aunque hubiera calidad y emoción en 3 naturales y el de pecho. Sufrió una seria voltereta, siendo corneado en el suelo. Susto grande que, afortunadamente, no

pasó de eso, del susto y de rotura de la taleguilla. Envalentonado dio unos emocionantes molinetes de rodillas con desplante. Mató de 2 pinchazos hondos y 3 descabellos. Vuelta al ruedo. (El toro se llamaba "Tallador", negro, marcado con el núm. 10.)

3.º SANTIAGO LOPEZ. — Recibe a su toro con dos largas cambiadas, de rodillas, extraordinarias. El toro en varas, magnífico. Santiago inició su faena, tras brindar al público, con 5 pases con las dos rodillas en tierra. Siguió con rechazos y de pecho. Unos naturales buenos y de pecho. Molinetes y adornos. De vez en cuando se dirigió al público haciendo unos ligeros gestos que no entendimos, pues el toro iba de maravilla. Instrumentó unos naturales mirando al público en que el toro estuvo por encima de su matador. Mató de estocada con ligera travesía y 5 descabellos. Vuelta al ruedo. Si a un toro así no se le cortan las orejas, el torero se merece un 0. Fue ovacionado su arrastre. (El toro se llamaba "Camarero", de pinta negra y marcado con el núm. 18.)

4.º JOAQUÍN BERNADO. — Muy bien con el capote, sobre todo en unas finísimas chicuelinas. Los banderilleros repitieron su desastrosa actuación del primer toro. El público reclamó cojera en este toro. Si era así no lo apreció bien. Joaquín con estas condiciones adversas, brinda al público. Y no se equivocó, instrumentando una faena brillante y, sobre todo, fina, justa y elegante, sacando a relucir su variado repertorio. Fundamentalmente con la mano zurda. Unas veces citando de frente, otras con el compás ligeramente abierto. Le andó muy bien al toro. Alegró la faena con orteguinas, citando de frente y un bonito abaniqueo. Perdió las orejas al matar de pinchazo, otro hondo y 4 descabellos. Dos vueltas al ruedo. (El toro de pinta negra se llamaba "Lujoso", marcado con el núm. 14.)

5.º EL CALATRAVEÑO. — Anduvo

torpón con el capote. Brindó al hasta hace poco empresario de nuestra Plaza D. Miguel Aguilar Corcuera. Aplausos cariñosos para él, muy merecidos y que tuvieron que ser más fuertes como premio a su gran afición y a los grandes carteles que nos ha ofrecido en Vinaroz. El Calatraveño que el año pasado estuvo sensacional, nos dio la impresión de estar sin sitio. Lleva muchas cornadas en su cuerpo. Quizás se equivocó al pedir el cambio precipitadamente, la cuestión es que la faena fue valentona, pero sin temple. Mató de una estocada trasera y otra entrando a ley que provocó una muerte espectacular. El toro embistió al matador rodando a sus pies sin puntilla. Todo esto animó a la gente que pidió la oreja, que fue concedida. (El toro de pinta cárdeno-listón se llamaba "Lisonjero", y marcado con el núm. 42.)

6.º SANTIAGO LOPEZ. — Como hemos dicho antes como contrapartida a su extraordinario primer toro, le tocó el único toro con cierto peligro. Santiago, muy serio, no se confió con él ni con el capote ni con la muleta. Hizo una faena muy deslucida y desconfiada. Me defraudó su conformismo y falta de ganas de pelea. Quiso hacer muchas cosas y de calidad nada de nada. Para postre alargó en demasía su faena. Al matar de una estocada casi entera, bastante público sacó los pañuelos pidiendo la oreja. A mi entender la presidencia estuvo acertada al no concederla. Dio la vuelta al ruedo. (El toro se llamó "Temerario", de pinta negra y marcado con el núm. 31.)

—oOo—

La corrida estuvo presidida por don Jaime Sanz Miralles, que tuvo como asesor a D. Antonio Fora Albalat.

El Sr. Veterinario oficial, D. Julio Millán, facilitó los siguientes pesos: 291, 277, 269, 292, 276 y 270 Kg. en canal, que da un promedio de 279 Kg.

JOSE LUIS PUCHOL QUIXAL

## Muy pronto

# RED-POPPY

## Nueva discoteca

## FUTBOL

Escribe: GOL-KIK

# Los partidos amistosos de fiestas

Sinceramente somos de los que creemos que los partidos amistosos tienen ya muy poco interés y menos los que se ofrecen, recién terminada la Liga y a las puertas de las vacaciones de los jugadores. Ello se pudo comprobar, una vez más, ante el Algemesí, recién ascendido a Tercera División, y ante el Gimnástico de Tarragona. En ambos encuentros apareció la desgana más de lo que hubiéramos deseado y lamentamos que ello se produjera, porque el público que pasa por taquilla merece mucho más respeto. A la vista de los espectadores están quienes, por su entrega, se salvaron del malhumor del respetable. De los demás, mejor será que lo olvidemos. Es una lástima que, en un par de partidos, se pierda la simpatía conseguida durante toda la temporada y ello ocurra por el escaso interés que se ponga en defender los mismos colores que se defendieron durante aquella. Para evitar todo ello, es por lo que apuntábamos al principio que estos partidos amistosos únicamente, por lo visto, sirven para malhumorar al público y congraciarse negativamente con él. No comprendemos, tal vez por nuestra candidez, que puedan ocurrir cosas así. En fin; pasaron los dos amistosos de las Fiestas con más pena que gloria, pues que de ésta nada hubo ya que fueron dos las derrotas alcanzadas. Una ante un Segunda División, lo que puede disimularse. Otra ante un recién ascendido y que, naturalmente, patentizó diferencia de clase, pero luchó con un mayor brío y entusiasmo, viendo la oportunidad de alzarse con una victoria ante un equipo con dos años en categoría superior y en su propio feudo. El Algemesí se salió con la suya. Vencieron a los locales por 3 a 2 en un partido del que mejor será silenciar lo que presenciamos. El Gimnástico de Tarragona, repitió la suerte, venciendo también por 3 a 1, con lo que se saldaron ambos encuentros de Fiestas y Feria con saldo negativo. Los comentarios de los aficionados puede imaginárselos el lector. Los hubo para todos los gustos y ninguno favorable a los jugadores que dejaron sentada su escasa voluntad de actuación ante quienes, durante toda la temporada, estuvieron alentándoles y sosteniéndoles, salvando a los pocos que siguieron en la misma línea de entrega y entusiasmo que les son reconocidos. Mal sabor de boca, pues, para cerrar la temporada y que merece se tome en cuenta por quienes pueden.

Ante el Algemesí, las alineaciones fueron:

VINAROZ: Sanz; Roberto, Sos, Pedro; Emilio, Eusebio; Herrera, Campos, Díaz, Coll y Boyero.

ALGEMESI: Sanfélix; Rodri, Llopis, Cortés; Lorente, Alejandro; Molina, Palau, Ben-Omar, Crespo y Quino. Arbitró el Sr. Escribá.

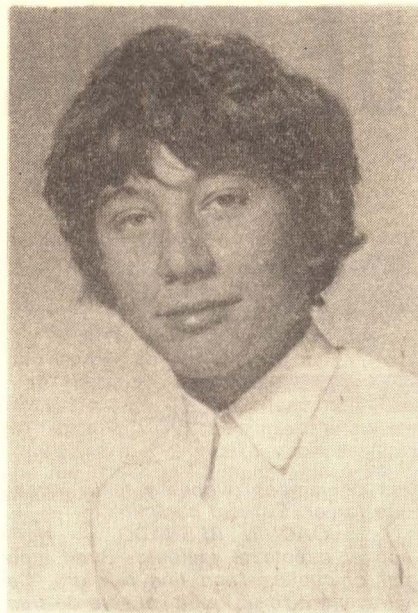
Ante los tarraconenses:

VINAROZ: Ortiz; Diago, Emilio, Ferrándiz; Roberto, Coll; Herrera, Boyero, Díaz, Pastor y Argimiro.

GIMNASTICO DE TARRAGONA: Amigó; Angel, Lanchas, Prieto; Guerra, Laguna, Gallástegui, Company y Paquito.

En el Vinaroz, en la segunda parte, entre distintos cambios, jugó unos minutos el juvenil Martorell, que realizó varias espléndidas jugadas, sin amilanarse ante adversarios superiores en edad y técnica.

Ahora, a esperar la próxima temporada, olvidándonos de estos dos partidos de Fiestas como agua pasada y con deseos de que nunca más vuelvan a repetirse por lo desalentador de lo ocurrido.



## Campeón de España en la modalidad de Cama Elástica

El joven Juan Sebastián Farga Krachenbuhl, en el gimnasio Polideportivo Municipal del barrio de la Concepción, de Madrid, fue proclamado campeón de España en la modalidad de Cama Elástica. La Prensa deportiva madrileña destaca al joven Farga por su extraordinaria clase demostrada en dicha especialidad deportiva, y al que le augura un futuro realmente prometedor. Enviamos nuestra felicitación al joven campeón, que es hijo de nuestro entrañable amigo y colaborador don José Sebastián Farga Este'ler. Enhorabuena.

Automóviles VINAROZ

En su servicio oficial

SEAT FIAT

Le ofrece a Usted:

- Venta de todos los modelos SEAT
- Financiación FISEAT
- Venta de Automóviles usados
- Accesorios y recambios SEAT
- Servicio de asistencia técnica
- Servicio completo de taller
- Lavado y engrase
- Servicio de grúa-remolque
- Taller de plancha y pintura

Automóviles VINAROZ

San Francisco, 88

Teléfono 45 18 98

VINAROZ

JOSE TORRES SUARA

(SIDEKO)

Almacén de Hierros

VIGAS - CHAPAS ACEROS - TUBERIA Y ACCESORIOS

JACENAS Y VARILLAS PARA LA CONSTRUCCION

C. Puente, 87

Tel. 45 02 44

VINAROZ

# PLAZA DE TOROS DE VINAROZ

Empresa J. SALVADOR MORTE

Sábado, día 29 de junio

A las 6'30 de la tarde

Presentación del super espectáculo cómico-aurino

## EL PLATANITO y su Troupe

Siete actuaciones para pasar una tarde que Vd. recordará por la gracia y alegría que le proporcionarán. ¡Risa! ¡Risa! ¡Mucha risa!

No se lo pierda ¡Es una novedad!

# La XIII Vuelta Ciclista del Langostino

Un nuevo éxito se ha apuntado la ya veterana entidad «Unión Ciclista Vinaroz» con el brillante desarrollo de las tres etapas de que constó la Vuelta de este año. La primera, por variación de última hora, se corrió por un circuito urbano en la explanada del muelle y plaza del Santísimo, con la modalidad de contra reloj por equipos. Cada uno de los ocho conjuntos participantes efectuó el recorrido por separado anotándose el tiempo conseguido, que al final arrojaron la clasificación siguiente:

- 1.º P. C. Sedavi-Mercury, 9'20".
- 2.º G. D. Velarte, 9'23".
- 3.º G. D. Almagóvares, 9'23".
- 4.º G. D. La Casera, 9'24".
- 5.º G. D. Novostil, 9'25".
- 6.º G. D. Contestano, 9'27".
- 7.º Selección de Salamanca, 9'40".
- 8.º P. C. Buenavista-Kan's, 9'47".

Con un promedio de 45 Km. se corrieron siete.

El domingo por la mañana se cubrió la segunda etapa de 145 kilómetros entre Vinaroz - San Mateo - Benasal y Vinaroz. El héroe de la jornada fue el corredor Félix Suárez, del Novostil, de Valladolid, quien, tras unos primeros kilómetros de tanteo y en las proximidades de San Jorge, emprendió la fuga en largos tirones a lo gran campeón. Siguiéndole y viendo de qué forma devoraba distancias, creímos que no aguantaría mucho, pero Suárez, en un alarde de fuerza, logró alcanzar una venta-

ja de tres minutos sobre el resto del pelotón, embolsándose todas las metas volantes y el premio de la montaña al pasar en solitario por el alto de Las Basas. A medida que transcurrían los kilómetros, el pelotón seguidor se afanó en ir reduciendo la distancia y forzó la máquina en demarrajajes espectaculares, especialmente por el salmantino Alonso; Arroyo, del Novostil; Abad, de La Casera, y Huertas, del Almagóvares, quienes, en San Rafael del Río, lograron el contacto con el escapado Suárez, al que rebasaron definitivamente. El tremendo esfuerzo del vallisoletano lo retrasó, luego, hasta el punto de que, en la meta, serían ocho los minutos que le sacaron de ventaja los cuatro hombres citados. En un vistísimo sprint, venció el corredor de La Casera, Antonio Abad, que se proclamó líder de la Vuelta. En esta segunda etapa se clasificaron hasta cincuenta y siete corredores.

El día de San Juan, por la mañana, se corrió la tercera y última etapa de 149 Km. por tierras del Bajo Ebro. Fueron Alcanar, Ulldecona, Rosell, La Cenia, La Galera, Santa Bárbara y regreso hacia Vinaroz, para ir a Peñíscola y por Benicarló regresar a la meta final. Un primer tramo de etapa con calma en el pelotón que, desde La Cenia y camino de Santa Bárbara, se transformó en velocidad endiablada. En las cercanías de Freginals, saltó del pelotón el salmantino Andrés García, quien hizo que

el grupo se estirara visiblemente. Por detrás venían cinco hombres del Almagóvares, que, en una caza espectacular, lograron alcanzar al grueso del pelotón, animando este tramo de la carrera. García, en solitario, logró llegar hasta Vinaroz, siendo alcanzado a la salida. Hacia Peñíscola la marcha se aviva, y en la Ciudad de los Papas saltaron del pelotón Gutiérrez, de La Casera, y Blanco, del Novostil. Ya distanciados, observamos que el de La Casera se conforma con no abandonar a su compañero de fuga, pero sin gastar los últimos cartuchos. En esta posición se pasó por Vinaroz hacia Sol de Riu, y, a la vista de la meta, Gutiérrez, en demarraje espléndido, logró pisar la cinta de llegada en primera posición con un segundo de ventaja sobre Blanco y se proclamó vencedor de la etapa y de la Vuelta. En la general siguieron a Gutiérrez, Blanco, del Novostil; Abad, de La Casera, Arocas, del Almagóvares, y Vila, del Velarte, hasta 50 clasificados. Suárez venció en Metas volantes y Premio de la Montaña. Gutiérrez, en Regularidad, y, por equipos, el de La Casera en 23-35-14.

Los vencedores recibieron, de manos de la Reina y Damas, los correspondientes trofeos, entre los aplausos del público situado en la meta de la calle del Puente.

Perfecta la organización, con la novedad de que, en cada uno de los cruces de carreteras, apareció un disco de señales de desvío que resultó

de eficiente utilidad. Magnífica la tarea desarrollada por el grupo de motoristas de la Policía de Tráfico, así como de la Guardia Civil a lo largo de toda la Vuelta. Colaboró, asimismo, en la ciudad, la Guardia Municipal.

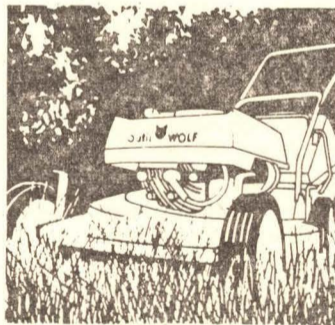
Cuanto dijéramos de la organización, resultaría pálido, pues no faltó detalle. Un nuevo éxito de la «Unión Ciclista Vinaroz», cuyos directivos merecen el general elogio que no podemos regatearles. Espléndida la colaboración de las firmas comerciales, la que, con el apoyo del Ayuntamiento, hacen factible esa Vuelta del Langostino, que ya es tradición deportiva por el ámbito comarcal de la ciudad, y cuyo paso por los pueblos es saludado por la presencia masiva de sus habitantes, apostados al paso de los corredores.

En la noche del domingo, el Presidente de la Federación Valenciana de Ciclismo, D. Salvador Botella, recibió el cálido homenaje de la «Unión Ciclista Vinaroz», en un acto que fue presidido por el Alcalde, don Luis Franco Juan, y el Concejal Delegado de Deportes, D. Tomás Barrachina, y la Directiva de la Entidad que obsequió a D. Salvador Botella con un artístico langostino de plata.

Cerramos esta breve información con nuestro agradecimiento por las facilidades recibidas de la «Unión Ciclista Vinaroz» para el cumplimiento de nuestra misión informativa.

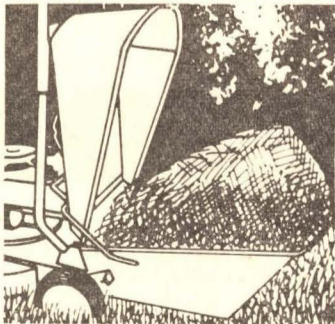
CLIP

## Corta céspedes que recogen



Un cortacésped corta, pero los de Outils WOLF además (sea el de 2 tiempos, 4 tiempos, eléctrico o autopropulsado) son potentes para cortar todo a su paso y con su fuerte aspirador recogen por completo incluso las hojas secas y ramitas.

## todo lo que cortan



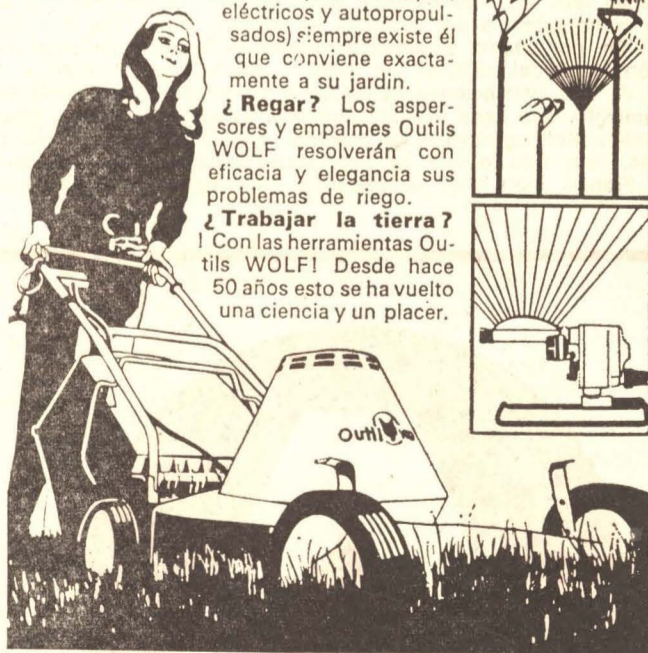
Usted preferira no leer y verlo funcionar. Basta decirnos cuando.

## ¿USTED TIENE JARDIN? Bueno, pues con Outils WOLF no tiene problemas.

¿Cortar el césped? En la gama de los cortacéspedes Outils WOLF (2 o 4 tiempos, eléctricos y autopropulsados) siempre existe el que conviene exactamente a su jardín.

¿Regar? Los aspersores y empalmes Outils WOLF resolverán con eficacia y elegancia sus problemas de riego.

¿Trabajar la tierra? Con las herramientas Outils WOLF! Desde hace 50 años esto se ha vuelto una ciencia y un placer.



**Outils WOLF**

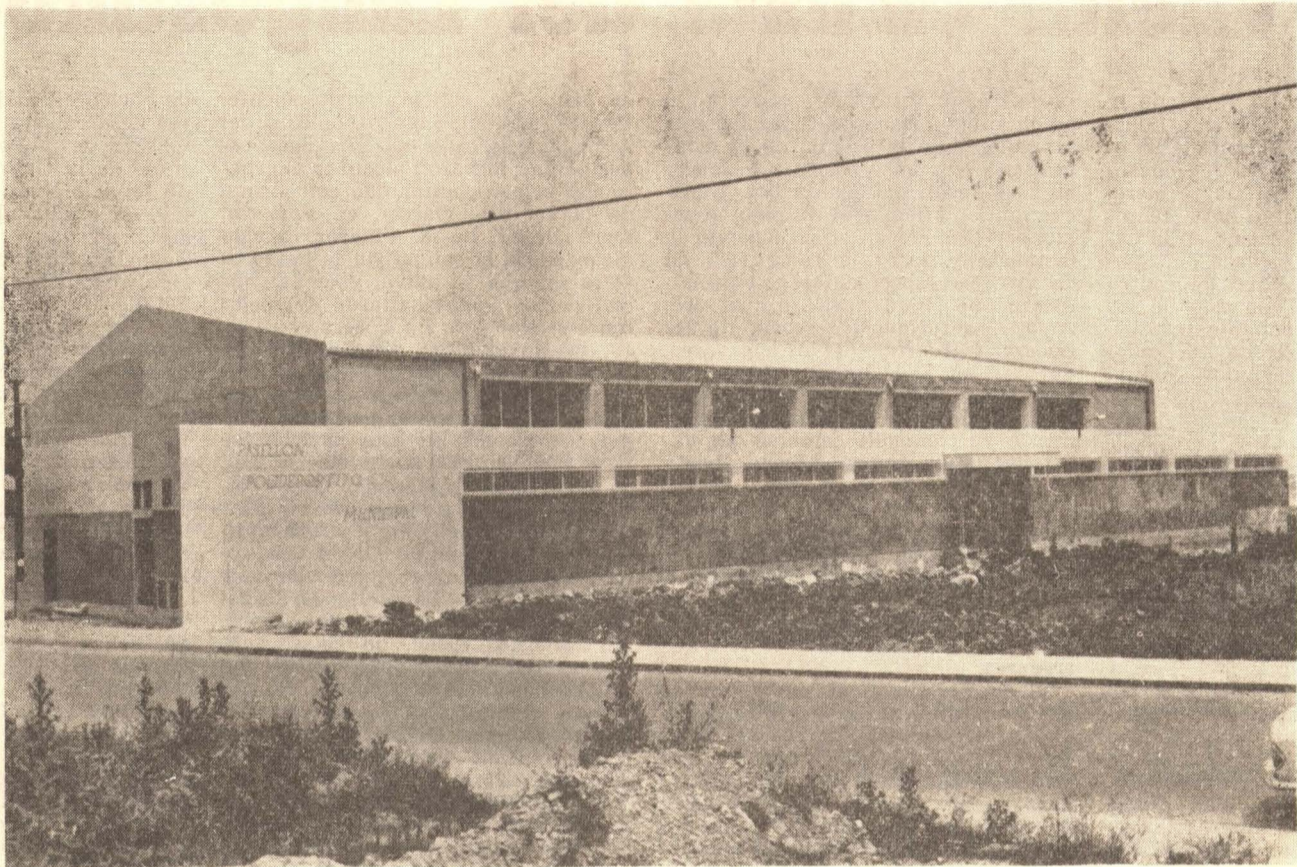
HERRAMIENTAS PARA JARDIN, CAMPO Y CESPED

Demostración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.

**BRILUC**  
JARDIN Y MAQUINARIA  
Avda. José Antonio, 1  
(Junto Iglesia Santa Magdalena)  
VINARoz

**FRANCISCO CABALLER SAFON**  
Avda. José Antonio, 1-1.º  
Tel. provisional 45 06 02  
VINARoz

# Inauguración solemne del Pabellón Polideportivo Municipal



El lunes pasado, festividad de San Juan, a las ocho y media de la tarde, se efectuó el acto de inauguración del flamante Pabellón Polideportivo Municipal. La grada resultó insuficiente para el numeroso público que la llenó en su totalidad y aún se colocó en las bandas del rectángulo de la pista para ofrecer un espectáculo extraordinario, que realizó el brillante acto. Asistieron, con el Sr. Alcalde, D. Luis Franco Juan, que presidía la Corporación Municipal, el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, D. Guillermo Dauffí; Secretario, D. Senén Porcar; el Presidente de la Federación Provincial de Baloncesto, D. Luis Andreu Llop, y el Concejal Ponente de Deportes del Ayuntamiento, D. Tomás Barrachina. El Rvdo. D. Enrique Porcar, Arcipreste, bendijo las instalaciones y, seguidamente, el Alcalde, Sr. Franco Juan, pronunció unas palabras para destacar la importancia que, en el aspecto deportivo, tenía para Vinaroz el acto que se estaba celebrando. El tan suspirado Pabellón Polideportivo era, por fin, la espléndida realidad que todos podían contemplar. Agradeció el esfuerzo de todos cuantos intervinieron en la consecución de lo que se estaba inaugurando, citando, en primer lugar, a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, a la Delegación Provincial de dicho departamento y a la Excm. Diputación Provincial por su valiosa ayuda económica y a las facilidades que, en este aspecto, nos han sido concedidas por la misma. Manifestó la importancia del esfuerzo económico para dotar a la ciudad de esta instalación, por cuanto el coste total alcanza los diez millones de pesetas. "El Pabellón Municipal, dijo, es de todos y todos quienes vayan a usarlo han de cuidar de sus instalaciones como cosa propia para agradecer el esfuerzo del Ayuntamiento, que tiene previsto, además, la construcción de una piscina, junto al Pabellón Polideportivo, y un campo de fútbol y unas pistas para prácticas ciclistas, para todo lo cual se dispone ya de los terrenos necesarios." Terminó el Sr. Franco Juan que "el Pabellón Polideportivo quedaba inaugurado y al

servicio y disfrute de todos los vinarocenses". Una clamorosa salva de aplausos rubricó las últimas palabras del Sr. Alcalde. Seguidamente, la Banda de Música "La Alianza" ejecutó el "Himno de Vinaroz", que fue escuchado en pie por todos los asistentes y premiado, a su terminación, con los aplausos del público. En el palco presidencial y con el Sr. Alca de y las personalidades asistentes, tomaron asiento la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor.

El Pabellón Polideportivo ofrece un aspecto magnífico. Completa la pista de juego, un espléndido marcador electrónico, obsequio de la firma Hermanos Serret, que funcionó, por primera vez, en el partido de inauguración que se celebró, y la empresa constructora Febrer-Sabaté ha donado un equipo para la ampliación de sonido. Seguidamente jugaron los primeros equipos de baloncesto del F. C. Barcelona y el San José Irpen, de Badalona, que presentaron a sus jugadores siguientes: Barcelona: Farelo, Estrada, Sada, González, Montserrat, Puigventós, Ximénez, López Abril, Thomas y Allguer. — San José Irpen: Bonjorn, Echevarría, Vila, Barrera, Fas, Fernández, Grau, Cifre, García, Ansa, Los Mozos, Pons, Salomé y Pastor. Ganaron los barcelonistas, cuyo conjunto, mientras jugaron Estrada y Thomas, ofreció una mayor cohesión y técnica que sus oponentes. De todas formas, el partido, amistoso y de inauguración del Pabellón Polideportivo, resultó espléndido, pues ambos equipos se entregaron a una lucha verdaderamente emocionante. Una interminable ovación premió la labor de ambos conjuntos y se reprodujo al recibir el capitán del Barcelona el trofeo merecidamente obtenido. En nuestra próxima edición publicaremos una entrevista con el Concejal Delegado de Deportes acerca del futuro de la flamante instalación deportiva, recién inaugurada. Como notas curiosas, anotemos que el primer enceste conseguido en el nuevo Pabellón, lo obtuvo el jugador del Barcelona Thomas, y el primer retirado por cinco faltas personales, el también barcelonista Estrada.



## autonet

LAVADO AUTOMÁTICO DE COCHES Y ENGRASE

XXV Años de Paz, 17 (Paseo Muralla)

VINAROSZ

Lavará su **COCHE** dejándolo **LIMPIO**, brillante  
y seco, en pocos minutos

TUNEL DE LAVADO